

Euroopa Kohtu (esimene koda) 27. oktoobri 2016. aasta otsus (Centrale Raad van Beroepi eelotsusetaotlus – Madalmaad) – Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank versus F. Wieland, H. Rothwangl

(Kohtuasi C-465/14) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — ETL artiklid 18 ja 45 — Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artiklid 3 ja 94 — Määrus (EÜ) nr 859/2003 — Artikli 2 lõiked 1 ja 2 — Vanadus- ja toitjakaotuskindlustus — Endised meremehed, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud, mis sai Euroopa Liidu liikmeks 1995. aastal — Vanadushüvitiste saamise õiguse välistamine)

(2017/C 006/04)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Centrale Raad van Beroep

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank

Vastustajad apellatsioonimenetluses: F. Wieland, H. Rothwangl

Resolutsioon

1. Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustuskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97 muudetud ja ajakohastatud redaktsioonis (EÜT 1997, L 28, lk 1; ELT eriväljaanne 05/03, lk 3)), mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. aprilli 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 647/2005, artikli 94 lõikeid 1 ja 2 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mis ei võta vanadushüvitiste saamise õiguse kindlaksmääramisel arvesse kindlustusperioodi, mis on välismaisel töötajal väidetavalt täitunud selle riigi õigusnormide alusel, kui riik, mille kodanik on see töötaja, on liitunud Euroopa Liiduga pärast selle perioodi täitumist.
2. ETL artikleid 18 ja 45 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus sellised liikmesriigi õigusnormid, nagu on kõne all põhikohtuasjas, mille kohaselt ei laiene meremehele, kes oli kindlaksmääratud ajavahemikul selle liikmesriigi territooriumil kodusadamat omava laeva laevapere liige ja kes elas selle laeva pardal, selle perioodi eest vanaduskindlustus, sest ta ei olnud sellel perioodil ühegi liikmesriigi kodanik.
3. Nõukogu 14. mai 2003. aasta määruse (EÜ) nr 859/2003, millega laiendatakse määruse nr 1408/71 ja määruse (EMÜ) nr 574/72 sätteid kolmandate riikide kodanikele, keda need sätted juba ei hõlma üksnes nende kodakondsuse alusel, artikli 2 lõikeid 1 ja 2 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt töötamisperioodi, mis on selle liikmesriigi õigusaktide alusel täitunud töötajal, kes ei olnud sellel perioodil ühegi liikmesriigi kodanik, kuid ajal, mil ta taotles vanaduspensioni maksmist, kuulus selle määruse artikli 1 kohaldamisalasse, ei võta see liikmesriik selle töötaja pensioniõiguste kindlaksmääramisel arvesse.

⁽¹⁾ ELT C 448, 15.12.2014.